



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Ludwig Borchardt an Adolf Erman**

**Borchardt, Ludwig**

**Kairo, 17.05.1935**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-66530](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-66530)

KAIRO

den 17ten M a i 1935.

GESIRE SAMALEK

SCHARA EL-EMIR SAÏD 11/13 Lieber Geheimrat Erman!

Mit dieser Post sind zwei eingeschriebene Drucksachen an Sie abgegangen, die die gewünschten Traumbücher zum Vergleich mit dem ägyptischen, das ich immer noch nicht kenne, enthalten.

Das dicke Buch ist, wie mir Prof. Joseph Schacht, Königsb<sup>erg</sup> und Kairo, der sie alle drei besorgt hat, sagte, das Traumbuch von irgendeinem berühmten Manne, dessen Namen ich vergessen habe, mit dem beigedruckten Kommentar eines mindestens ebenso berühmten anderen arabischen Gelehrten. Es ist ein, wie Schacht sagt, seltener bulaq<sup>er</sup> Druck. Er war sehr erfreut, ihn bekommen zu haben.

Die beiden kleinen Hefte sind Nachdrucke bzw. Auszüge aus dem dicken, so wie sie jetzt hier an's traumdeutende Volk verkauft werden. \*)

Ich glaube, dass Sie damit weiter nichts machen können, als einen jungen Arabisten, dem man den altägyptischen Text übersetzt giebt, darum bitten, dass er nun die arabischen Traumbücher darauf ansieht, ob er darin ähnliches findet. (Viel Vergnügen!)

Übrigens unsere deutschen 'echt-ägyptischen' Traumbücher, steckt da nicht biblische Erinnerung darin? Von wegen Joseph, der in Ägypten Träume deutet?

Wenn's gut geht, wird morgen meine Arbeit fertig: "Mittel zur Festlegung gewisser Punkte der ägyptischen Geschichte und ihre Anwendung". Es steht darin viel nettes und sicheres, natürlich auch un-

\*) find mich mit Chiromantie als Zigeuner.

sicheres, was aber als solches gekennzeichnet ist. Für die erste Hälfte der 5ten Dyn. noch ein angenähertes Datum, danach der Anfang der ganzen Geschichte so etwa vor LEPsius' Datum und nach BORCHARDT's Datum. Allah (arif ahsan! Leid tut's mir, dass ich darüber mit Eduard MEYER mich nicht mehr unterhalten kann, der hätte vielleicht dafür noch etwas Verständnis aufgebracht

Mit vielen Grüßen von Haus zu Haus  
Ihr

Lepsius